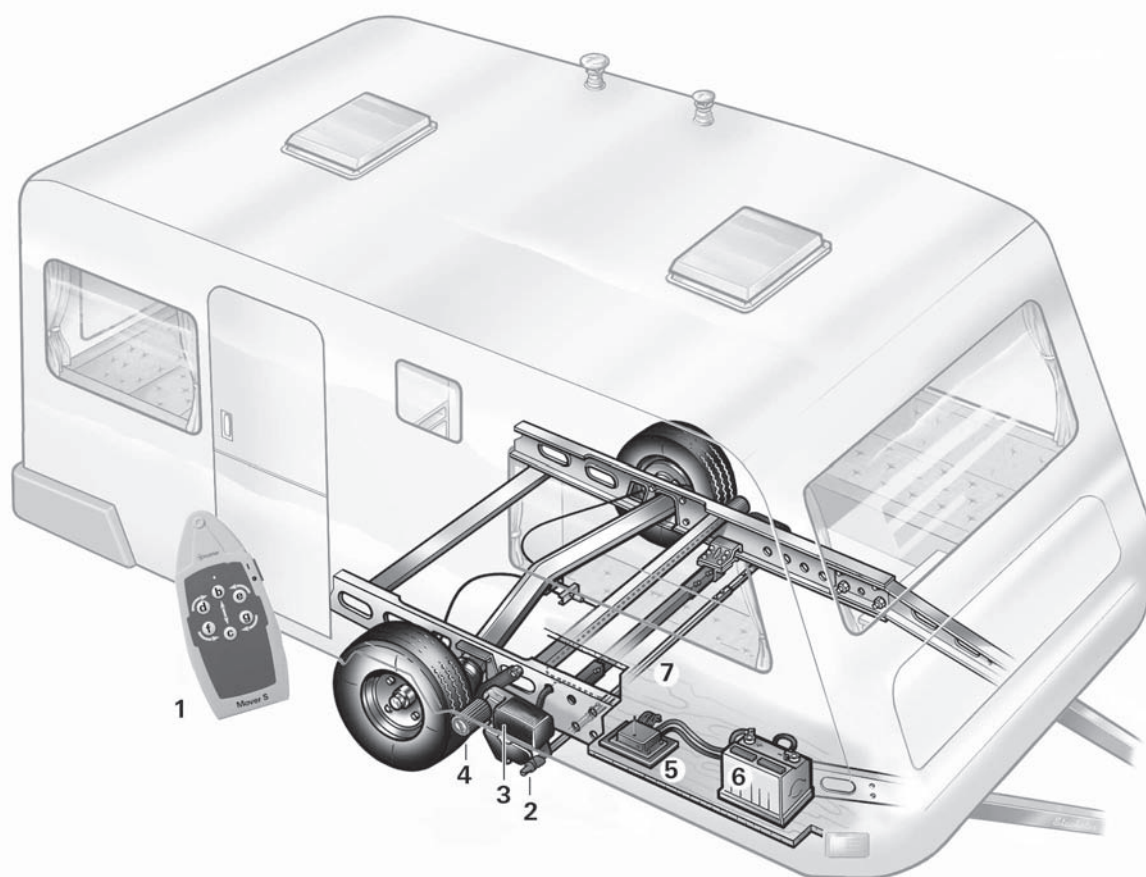


D	Gebrauchsanweisung Montageanweisung	Seite 3 Seite 6
	Im Fahrzeug mitzuführen!	
GB	Operating instructions Installation instructions	Page 12 Page 15
	To be kept in the vehicle!	
F	Mode d'emploi Instructions de montage	Page 21 Page 24
	À garder dans le véhicule !	
I	Istruzioni per l'uso Istruzioni di montaggio	Pagina 30 Pagina 33
	Da tenere nel veicolo!	
NL	Gebruiksaanwijzing Inbouwhandleiding	Pagina 39 Pagina 42
	In voertuig meenemen!	
DK	Brugsanvisning Monteringsanvisning	Side 48 Side 51
	Skal medbringes i køretøjet!	
E	Instrucciones de uso Instrucciones de montaje	Página 57 Página 60
	¡Llévalas en el vehículo!	



(D)

Einbaubeispiel

- 1 Fernbedienung
- 2 Umlenkhebel
- 3 Antriebsmotor
- 4 Antriebsrolle
- 5 Elektronische Steuerung
- 6 Batterie
- 7 Einseitenbedienung

(GB)

Installation example

- 1 Remote handset
- 2 Toggle crank
- 3 Drive motor
- 4 Drive roller
- 5 Electronic control unit
- 6 Battery
- 7 Cross actuation device

(F)

Exemple de montage

- 1 Télécommande
- 2 Levier de renvoi
- 3 Moteur d'entraînement
- 4 Rouleau d'entraînement
- 5 Commande électronique
- 6 Batterie
- 7 Maniement d'un seul côté

(I)

Esempio di montaggio

- 1 Telecomando
- 2 Leva di inversione
- 3 Motore di azionamento
- 4 Rullo di trasmissione
- 5 Centralina di comando elettronica
- 6 Batteria
- 7 Comando unilaterale

(NL)

Inbouwvoorbeeld

- 1 Afstandsbediening
- 2 Balanshefboom
- 3 Aandrijfmotor
- 4 Aandrijfrol
- 5 Elektronische besturing
- 6 Accu
- 7 Enkelzijbediening

(DK)

Monteringseksempel

- 1 Fjernbetjening
- 2 Omskifterhåndtag
- 3 Drivmotor
- 4 Rulle
- 5 Elektronisk styring
- 6 Batteri
- 7 Enkelt-sided styring

(E)

Ejemplo de montaje

- 1 Mando a distancia
- 2 Palanca inversora
- 3 Motor accionador
- 4 Rodillo impulsor
- 5 Mando electrónico
- 6 Batería
- 7 Mando unilaterial

Veiligheidsaanwijzingen


- Voor het eerste gebruik van de Mover op vrij terrein oefenen, **om zich vertrouwd te maken met de functies van de afstandsbediening resp. van de Mover.**
- Voor elk gebruik van de Mover banden en aandrijfrollen controleren; eventueel scherpe stenen en dergelijke verwijderen.
- Tijdens gebruik van de Mover S mogen zich geen personen in de caravan bevinden.
- In het werkbereik van de Mover mogen **geen personen (met name kinderen)** verblijven.
- Bij rangeren mag de afstand tussen draadloze afstandsbediening en het midden van de caravan niet meer dan **10 m** bedragen!
- Bij functiestoringen handrem aantrekken.
- Om kantelen van de caravan te vermijden, bij het rangeren op hellingen de dissel naar beneden (dalafwaarts) richten.
- Na het rangeren altijd eerst de **handrem aantrekken**, de **aandrijfrollen van de band wegzwenken** en de **wielen** (met name op hellende vlakken!) **blokkeren**. De Mover is **niet geschikt als parkeerrem** voor de caravan.
- De draadloze afstandsbediening absoluut goed opbergen, zodat onbevoegden (daarbij vooral op kinderen letten!) er geen gebruik van kunnen maken.
- Trek de caravan nooit met aangelegde aandrijfrollen, aangezien dit kan leiden tot schade aan de band, het trekkende voertuig en de aandrijfrollen.
- Alle wielen en banden op de caravan moeten van dezelfde maat en hetzelfde type zijn.
- Om een correct functioneren van de Mover te waarborgen, moet de afstand tussen banden en weggezwenkte aandrijfrollen 20 mm bedragen. Alle banden moeten – volgens gegevens van de fabrikant – dezelfde bandendruk hebben (controleer dit regelmatig!). Door slijtage van de banden of montage van nieuwe banden is eventueel een nieuwe instelling van de afstand aandrijfrollen/banden nodig (zie „Montage van de aandrijfelementen“).
- Bij het opbikken mag de Mover **niet** als steunpunt gebruikt worden, omdat dit kan resulteren in beschadiging van de aandrijfrollen.
- Gevoelige voorwerpen zoals camera's, afspeelapparatuur (walkman) enz. mogen niet in de opbergkast in de buurt van de besturing of van de motorkabels bewaard worden. Ze zouden schade kunnen oplopen door de elektromagnetische velden.
- Het leeggewicht van het voertuig wordt verhoogd met het gewicht van de Mover, daardoor wordt de nuttige last van het voertuig minder.

Algemene aanwijzingen

De Mover S werd ontwikkeld voor het overwinnen van hellingen tot ca. 25% bij 1200 kg resp. 15% bij 1800 kg totaalgewicht op een geschikte ondergrond.

De Mover kan afhankelijk van het caravangewicht niet zonder hulpmiddelen obstakels aan vanaf een hoogte van ca. 2,0 cm (gebruik a.u.b. oprijwiggen).

Vanwege de karakteristieke eigenschappen van een radiosignaal kan dit onderbroken worden door terrein/voorwerpen. Hierdoor wordt in kleine bereiken rond de caravan de ontvangstkwaliteit verminderd, waardoor de werking van de Mover eventueel kortstondig onderbroken kan worden.

 Na het uitschakelen van de Mover met de afstandsbediening is de relaisbesturing verder standby. Voor compleet uitschakelen moet de accu afgeklemd of een scheidingsschakelaar ingebouwd worden.

Accu's

Wij adviseren het gebruik van zogenoemde aandrijf- resp. verlichtingsaccu's. Ook gelaccu's alsmede accu's met ronde-cellentechnologie zijn geschikt.

Deze accu's zijn ontworpen voor hoge stroomafnames en hebben geen last van een memory-effect. Het stroomverbruik van de Mover bedraagt bij maximale helling en maximaal gewicht max. 120 A. Het kiezen van de juiste accu is afhankelijk van de gebruiksduur resp. van het toepassingsgebied (andere verbruikers in de caravan). Voor het gebruik van de Mover adviseren wij accu's met een capaciteit vanaf ca. 60 Ah.

Voorbeeld:

Een volgeladen accuzuuraccu met een capaciteit van 60 Ah maakt het mogelijk de Mover ca. 30 minuten lang met volle belasting te gebruiken (afhankelijk van het gewicht van de caravan, accutype, terrein). Bij vlak terrein heeft de Mover een gemiddelde opgenomen stroom van ca. 20 A en zodoende een gebruiksduur van ca. 3 uur.

Bij gebruik van gelaccu's of accu's met ronde-cellentechnologie kunnen ook kleiner gedimensioneerde accu's gebruikt worden.

Accu's met een grotere capaciteit maken een langere gebruiksduur mogelijk.

Voor het laden adviseren wij laadapparaten met een IUoU-karakteristiek (b.v. Truma accu-laadapparaat NT 12/ 3-18, art.-nr. 39901-01), aangezien. Deze laadapparaten een beschadiging van de accu, zoals b.v. overlading, vermijden.

 Door de begrensde laadstroom kan het laadapparaat niet worden gebruikt voor snelladingen.

Functiebeschrijving

Vóór inbedrijfstelling absoluut goed nota nemen van de gebruiksaanwijzing en „Veiligheidsaanwijzingen“!

De voertuigeigenaar is verantwoordelijk voor de correcte bediening van het apparaat.

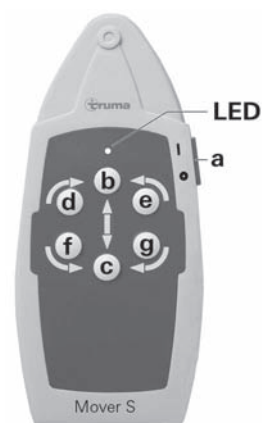
Let erop, dat de Mover S uitsluitend geschikt is voor éénassige aanhangers.

De Mover is een rangeersysteem dat het mogelijk maakt een caravan zonder behulp van het trekkende voertuig voort te bewegen.

Deze bestaat uit twee aparte aandrijfeenheden, die elk over een eigen 12 V-gelijkstroommotor beschikken. Deze eenheden worden elk in directe nabijheid van de wielen op het voertuigchassis gemonteerd en met behulp van dwarsstangen verbonden.

Nadat de aandrijfrollen met de meegeleverde aanzwenkhandel tegen de banden zijn gezwenkt, is de Mover gereed voor gebruik. De bediening geschiedt uitsluitend via de afstandsbediening. Deze zendt radiosignalen naar de besturing. Een apart geïnstalleerde 12 V loodzuuraccu of geschikte loodgel-accu (niet meegeleverd) voorziet de besturing van stroom.

Afstandsbediening



a = aan/uit-schuifschakelaar

- ! aan (groene LED brandt)
- uit (groene LED dooft)

b = caravan vooruit

(beide wielen draaien vooruit)

c = caravan achteruit

(beide wielen draaien achteruit)

d = caravan rechts vooruit

(linker wiel draait vooruit)

e = caravan links vooruit

(rechter wiel draait vooruit)

f = caravan rechts achteruit

(linker wiel draait achteruit)

g = caravan links achteruit

(rechter wiel draait achteruit)

De caravan kan ter plaatse in een cirkel ronddraaien, zonder vooruitbewogen te worden:

d + g = caravan rechtsom draaien
(linkerwiel draait vooruit + rechterwiel draait achteruit)

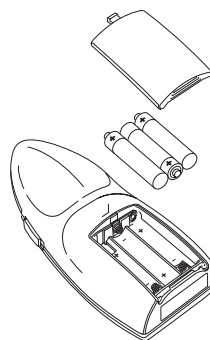
e + f = caravan linksom draaien
(linkerwiel draait achteruit + rechterwiel draait vooruit)

De afstandsbediening schakelt na ca. 40 seconden uit, wanneer op geen enkele toets wordt gedrukt of na 5 minuten wanneer een van de rijtoetsen permanent blijft ingedrukt. De groene LED gaat uit.

Om de afstandsbediening weer te activeren, de schuifschakelaar op „Uit“ ● en na ca. 1 seconde weer op „Aan“ ! zetten.

Op de caravan zelf bevindt zich geen „aan/uit“-schakelaar.

Batterijen in de afstandsbediening vervangen



Gebruik a.u.b. uitsluitend tegen uitlopen beveiligde micro-batterijen, LR 03, AAA, AM 4, MN 2400 (1,5 V).

Bij het plaatsen van nieuwe batterijen op plus/min letten!

! Lege, verbruikte batterijen kunnen uitlopen en de afstandsbediening beschadigen! Verwijder de batterijen, wanneer de afstandsbediening gedurende langere tijd niet gebruikt wordt.

Geen aanspraak op garantie voor schade door uitgelopen batterijen.

Vóór het vernietigen van een defecte afstandsbediening absoluut de batterijen verwijderen en deze als klein chemisch afval afvoeren.

Rangeren van de caravan

! Vóór gebruik van de Mover goed nota nemen van de „Veiligheidsaanwijzingen“!

1. Bij afgekoppelde caravan (handrem aantrekken) de aandrijfrollen met de meegeleverde aanzwenkhandel tegen de banden aanleggen. De aanzwenkhandel zo ver draaien tot deze zonder extra krachtsinspanning niet verder kan worden gedraaid. In de eindstand klikt de aandrijfeenheid veilig vast.

! Voor inbedrijfstelling van de Mover handrem losmaken.

2. De schuifschakelaar (a) van de afstandsbediening op stand „aan“ ! schuiven. Na ca. 5 sec. is de Mover gereed voor gebruik.

3. Met de zes richtingtoetsen is een beweging in zes richtingen mogelijk – vooruit, achteruit, links vooruit, links achteruit, rechts vooruit, rechts achteruit.

Bovendien kunnen de toetsen „links vooruit“ (e) en „rechts achteruit“ (f) of „rechts vooruit“ (d) en „links achteruit“ (g) gelijktijdig worden ingedrukt, om de caravan ter plaatse in een cirkel te draaien zonder vooruit te bewegen.

i Door de softstart wordt de caravan bij het aanrijden zonder schokken in beweging gezet.

4. Bij loslaten van de toetsen resp. wanneer het radiosignaal gestoord of te zwak wordt, stopt de caravan. Radioapparatuur of andere Mover-afstandsbedieningen zetten uw Mover niet in beweging.

5. Na het aanrijden beweegt de Mover zich met één enkele snelheid. De snelheid wordt iets hoger op een aflopend resp. wordt iets lager op een oplopend vlak.

6. Schuifschakelaar van de afstandsbediening op stand „Uit“ ● schuiven om de afstandsbediening en de Mover uit te schakelen.

i **De schuifschakelaar doet ook dienst als „Noodstop“-schakelaar.**

7. Na het rangeren **eerst de handrem aantrekken** en dan de **aandrijfrollen van de band wegzwenken**.

Aankoppelen aan een trekvoertuig

1. Met behulp van de Mover is een op de millimeter nauwkeurig aankoppelen aan het trekvoertuig mogelijk. Dit vereist echter zorgvuldigheid en een beetje oefening.

2. Overeenkomstig de gebruiksaanwijzing de caravan in de buurt van het trekvoertuig brengen (handrem aantrekken en in versnelling zetten). Voor een nauwkeurig positioneren de betreffende richtingtoets eventjes meerdere malen indrukken tot de koppeling van de caravan precies boven de trekhaak van het trekvoertuig staat. Vervolgens de caravan door neerlaten bij het steunwiel zoals gewoonlijk aan het trekvoertuig koppelen.

3. De caravan zoals gebruikelijk voor het trekken voorbereiden.
Bij aangezwenkte aandrijfrollen mag de caravan niet worden getrokken.

Onderhoud

1. Zorg ervoor dat op de aandrijfrollen geen grof straatvuil zit. Bij het schoonmaken van de caravan de Mover afspuiten met een waterslang, om modder enz. te verwijderen. Zorg ervoor dat er geen stenen, takken enz. zitten vastgeklemd. De besturing heeft geen onderhoud. De afstandsbediening moet op een droge plaats worden bewaard.

2. Leder jaar (resp. vóór de winterstalling) de Mover zoals hierboven beschreven reinigen, drogen en de geleidingen van de aandrijfrollen licht insproeien met een sproei-olie of soortgelijk waterafstotend smeermiddel. **Het smeermiddel mag niet op de rollen of banden terechtkomen!** De aandrijfrollen enkele keren heen- en weerzwenken, zodat het smeermiddel bij alle geleidingen kan komen. De caravan niet met aangezwenkte aandrijfrollen parkeren.

3. Bij een langere periode van stilstand moet de accu afgeklemd en tussendoor geladen worden, om diepontlading ervan te vermijden. Vóór inbedrijfstelling de accu van de caravan opladen.

U of uw caravanhandelaar kunnen de controle resp. het onderhoud van uw Mover elk jaar zeer eenvoudig bij de jaarlijkse inspectie van uw caravan uitvoeren. Bij twijfel a.u.b. contact opnemen met de Truma-service (pagina 66).

Inspecties

- Controleer regelmatig de inbouw, de bedrading en de aansluitingen op beschadigingen. De aandrijfrollen moeten vrij kunnen bewegen en bij wegzwenken automatisch door de terughalveer naar de veilige rustpositie worden teruggetrokken. Is dit niet het geval, controleer de aandrijfrollen dan op vuil of corrosie op de geleidingen en reinig deze indien nodig. Alle bewegende delen als nodig losmaken, oliën of met een oliespray, b.v. WD40, inspuiten om een volledige en correcte beweging te waarborgen.
- Na de jaarlijkse inspectie controleren of alle motoren correct reageren op de toetscommando's van de afstandsbediening.

Zoeken van fouten

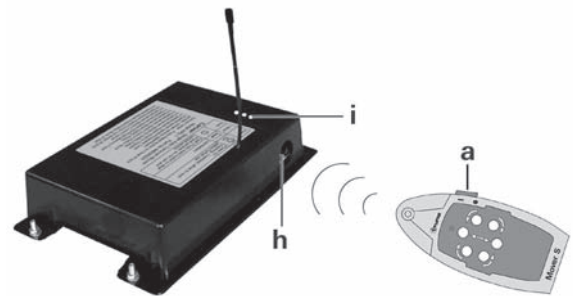
Controleer a.u.b. voordat u contact opneemt met de afdeling klantenservice de volgende punten:

1. Verkeren de batterijen in de afstandsbediening in correcte staat?
2. Verkeert de caravan-accu in correcte staat en is de helemaal opgeladen?

Voer een reset uit door de accu kortstondig af te klemmen (ca. 10 seconden).

Kan de storing niet worden verholpen, neem dan a.u.b. contact op met uw dealer of de Truma-service (pagina 66).

Elektronische besturing en draadloze afstandsbediening op elkaar afstemmen



i Afstandsbediening en besturing zijn af fabriek op elkaar afgestemd.

Na vervangen van de besturing of de afstandsbediening moeten deze volgens onderstaande instructie opnieuw op elkaar worden afgestemd.

1. Controleer de montage volgens de inbouw instructies en overtuig u ervan, dat de aandrijfrollen **niet** aanliggen. Controleer de correcte aansluiting en staat van de accu, en dat 12 V bij de besturing aanwezig is.
2. Druk de resetknop (**h**) op de besturing ca. 5 seconden in, na het loslaten knippert de groene controlelamp (**i**).
3. Schuif de schuifschakelaar (**a**) van de afstandsbediening op stand „aan“ **I**. Dit om de afstandsbediening en de besturing op elkaar af te stemmen.

Garantieverklaring van de fabrikant

1. Gevallen waarin op garantie aanspraak kan worden gemaakt

De fabrikant biedt garantie voor defecten aan het toestel die worden veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten. Daarnaast blijven ook de bij de wet bepaalde voorwaarden voor aanspraak op garantie van kracht.

Er kan geen aanspraak op de garantie worden gemaakt:

- voor aan slijtage onderhevige onderdelen en natuurlijke slijtage
- het gebruik van niet-originele Truma-onderdelen in de toestellen
- indien de inbouw- en gebruiksaanwijzingen van Truma niet werden aangehouden
- als gevolg van ondeskundig gebruik
- als gevolg van een ondeskundige, niet door Truma geleverde transportverpakking.

2. Omvang van de garantie

De garantie geldt voor defecten in de zin van punt 1, die binnen de 24 maanden na het sluiten van de verkoop-overeenkomst tussen de verkoper en de eindgebruiker ontstaan. De fabrikant zal dergelijke gebreken alsnog verhelpen, d.w.z. naar eigen keuze herstellen of voor een vervangende levering zorgdragen. Indien de fabrikant dit onder garantie verhelpt, begint de garantietermijn voor het gerepareerde of vervangen onderdeel niet opnieuw, maar valt het verder onder de oude garantietermijn. Andere aanspraken, met name vervanging bij schade voor de koper of derden is uitgesloten. De voorschriften van de wet op produkt-aansprakelijkheid blijven onverminderd gelden.

De kosten voor het beroep dat op de eigen service-afdeling van Truma wordt gedaan om een defect te herstellen dat onder de garantie valt, met name transport-, verplaatsings-, arbeids- en materiaalkosten, worden door de fabrikant gedragen, als de service-afdeling in Duitsland wordt ingezet. Werkzaamheden van de service-afdeling in het buitenland worden niet door de garantie gedekt.

Bijkomende kosten voor extra in- en uitbouwwerkzaamheden aan het toestel (bijv. demontage van meubel- of carrosserie-onderdelen) vallen niet onder de garantie.

Op de rollen geven wij 24 maanden garantie op productiefouten. Voor gebruik van de Movers absoluut scherpe steentjes uit de banden verwijderen.

3. Indienen van garantieclaim

Het adres van de fabrikant luidt: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG, Wernher-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn. In Duitsland moet bij storingen altijd contact opgenomen worden met de Truma-servicecentrale. In andere landen staan de betreffende servicepartners (zie adressenlijst) ter beschikking. Klachten moeten ander omschreven worden. Verder moet de correct ingevulde garantie-oorkonde overgelegd worden of het fabricagenummer van het toestel alsmede de datum van aankoop aangegeven worden.

Om de fabrikant in staat te stellen te controleren of er sprake is van een garantiesituatie, moet de consument het apparaat op eigen risico naar de fabrikant brengen of opsturen.

Bij opsturen naar de fabriek dient het toestel als vrachtgoed verzonden te worden. Indien het geval onder de garantie valt, draagt de fabriek de transportkosten resp. kosten van opsturen en terugsturen. Als niet op garantie aanspraak kan worden gemaakt, informeert de fabrikant de klant hierover en geeft aan welke kosten niet voor rekening van de fabrikant zijn. Bovendien zijn in dit geval de verzendkosten voor rekening van de klant.

Inbouwhandleiding

Voor aanvang van de werkzaamheden inbouwhandleiding zorgvuldig doorlezen en opvolgen!

Toepassingsgebied

De **Mover S** werd geconstrueerd voor gebruik op éénassige caravans met een totaalgewicht tot 1800 kg.

De Mover S weegt ca. 35 kg met gemonteerde enkelzijbediening.

Controleer de aanhanglast van uw trekkende voertuig alsmede het totale gewicht van uw caravan, om te controleren of deze geschikt zijn voor het extra gewicht.

Toelating

De Truma-Mover S is in het bezit van een typekeuring en een Algemene Gebruiksvergunning voor Duitsland werd verstrekt. Derhalve is een keuring door een erkende motorvoertuigexpert niet nodig (behalve bij de montage van de set voor plat chassis). De gebruiksvergunning moet in het voertuig aanwezig zijn.

De Mover S voldoet aan de richtlijn voor radio-ontstoring van motorvoertuigmotoren 72/245/EEG met supplement 95/54/EG en draagt het typegoedkeuringsnummer: e1 024473.

De Mover S voldoet aan de EMC-richtlijn 89/336/EEG.

De afstandsbediening en het ontvangstdeel voldoen aan de eisen van de R&TTE-richtlijn 1995/5/EG.

Bij de montage van de Mover dienen de technische en administratieve voorschriften van het land waarin het voertuig voor de eerste keer werd toegelaten, correct opgevolgd te worden.

Elke verandering aan het apparaat of het gebruik van reserveonderdelen en voor het functioneren belangrijke toebehoren die geen originele Truma-onderdelen zijn, alsmede het veronachtzamen van de inbouw instructies en gebruiksaanwijzing, resulteert in het vervallen van de garantie alsmede tot uitsluiten van aansprakelijkheidsclaims. Bovendien vervalt de gebruiksvergunning van het apparaat.

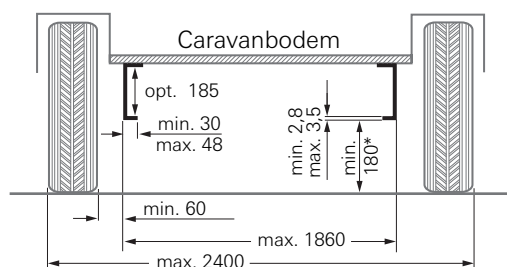
Benodigd gereedschap en inrichtingen

Voor de montage van de Mover heeft u het volgende nodig:

Steek- of ringsleutel 13 mm, 17 mm, 10 mm
Momentsleutel (20 – 40 Nm)
Kabelmes/Krimptang
Boormachine/schroevendraaier/gatzaag Ø 25 mm
Rangeerkrik 2 ton en passende onderzetbokken
Voldoende verlichting.

Minimumafmetingen voor de inbouw

Montage is alleen mogelijk op caravans/aanhangers die voldoen aan de onderstaande afmetingen.



alle maten in mm

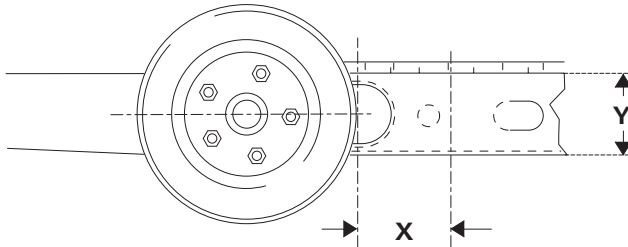
* bij beladen voertuig

i Zoals weergegeven in de afbeelding wordt bij het chassis onderscheid gemaakt tussen L- of U-profiel.



Vaststelling van de chassishoogte

Chassishoogte (Y) gemeten op een afstand van 106 mm (X) van de buitenkant van de band ter hoogte van bandnaaf/bandmidden.



Vaststelling van de montagesituatie

1. Standaard montage

Bij een chassis met U- of L-profiel en een chassishoogte (Y) van ca. 185 mm vindt de standaard montage plaats. Er zijn **geen speciaal onderdelen** nodig.

2. Montage bij chassis met U- of L-profiel en chassishoogte tussen 140 en 185 mm

Bij een chassis met een chassishoogte (Y) van 140 mm tot 185 mm zijn ter compensatie van de hoogte 1, 2 of 3 **sets afstandsplaten** en de **schroevenset** vereist.

3. Montage bij chassis met U- of L-profielen met een chassishoogte van minder dan 140 mm

Bij een chassis met een chassishoogte (Y) van minder dan 140 mm moet ter compensatie van de hoogte een **set voor plat chassis** worden gemonteerd.

! Bij gebruik van de **set voor plat chassis moet in Duitsland een keuring** door een **erkend motorvoertuig-expert plaatsvinden**.

4. Voor het chassis AL-KO Vario III/AV met een chassisdikte van minder dan 2,8 mm moet als versterking **absoluut** de **AL-KO Vario III/AV montageset** gebruikt worden.

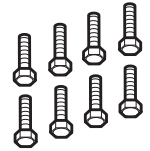
5. Montage bij chassis Eriba-Touring

Voor het chassis Eriba-Touring is de aanbouwset Eriba-Touring **absoluut noodzakelijk**.

Montage speciaal toebehoren

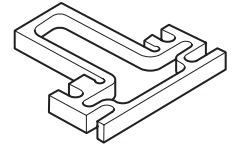
1. Schroevenset

(Voor compensatie van de hoogte met afstandsplaten, max. 45 mm), 8 schroeven conform DIN 933, M10 x 105 8.8, verzinkt, art.-nr. 60010-70000.



2. Afstandsplatenset (2 afstandsplaten à 15 mm)

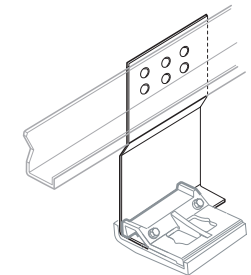
Voor compensatie van de hoogte max. 45 mm (3 platen) aan elke kant (b.v. montage achter de as) art.-nr. 60010-66000.



3. Set voor plat chassis

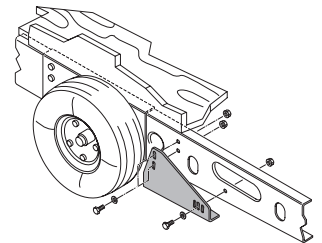
Voor compensatie van de hoogte voor caravans/aanhangers met een chassishoogte **beneden 140 mm**, art.-nr. 60010-64900.

! Bij gebruik van deze montageset **moet in Duitsland een keuring** door een **erkend motorvoertuig-expert plaatsvinden**.



4. AL-KO Vario III/AV montageset

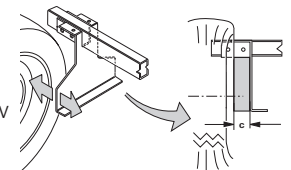
Voor caravans met AL-KO Vario III/AV chassis (chassisdikte minder dan 2,8 mm) **absoluut noodzakelijk**, art.-nr. 60010-21500.



5. Mover aanbouwset voor Eriba-Touring

art.-nr. 60010-72000.

! In sommige gevallen is inbouw wegens verkeerde bouw van de ondervloer niet mogelijk. Vraag eventueel uw dealer.



i Gedetailleerde inbouw instructies zijn bij de betreffende montageset gevoegd.

! **De montage van de Mover S op caravans/aanhangers met een ander chassis is niet toegestaan!**

Aan het voertuigchassis mag noch geboord (uitgezonderd bij gebruik van de set voor plat chassis) noch gelast worden. In geen enkel geval mogen delen van de wielophanging gedemonteerd worden.

Plaatskeuze

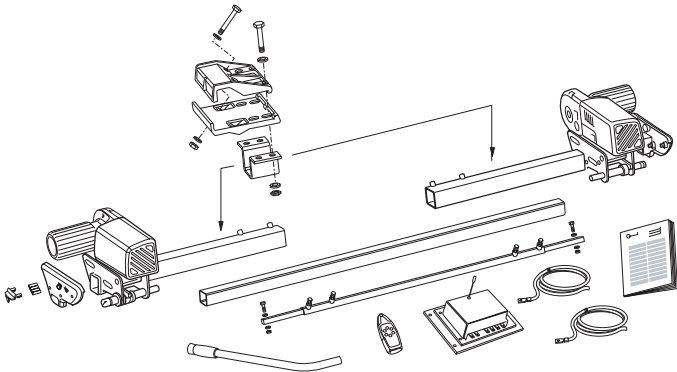
De Mover wordt bij voorkeur vóór de as gemonteerd, onder bijzondere omstandigheden (b.v. plaatsgebrek) is montage achter de as eveneens mogelijk. Voor bevestiging van de Mover mogen uitsluitend de meegeleverde schroeven (of de als speciale onderdelen verkrijgbare montagegedelen) worden gebruikt.

Montage van de aandrijfelementen

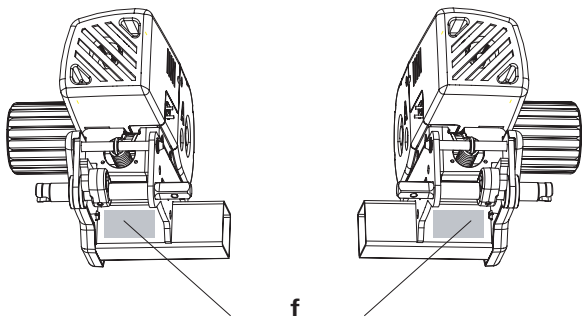
Het voertuigchassis moet vrij zijn van roest en grof vuil. In het bereik van de wielophanging mogen geen beschadigingen aanwezig zijn.

De op de caravan gemonteerde wielen en banden dienen van dezelfde grootte en hetzelfde type te zijn en overeenkomstig de gegevens van de fabrikant worden opgepompt.

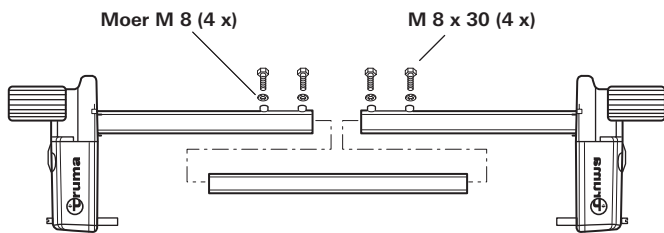
Alle onderdelen uit de verpakking nemen en op de grond leggen.



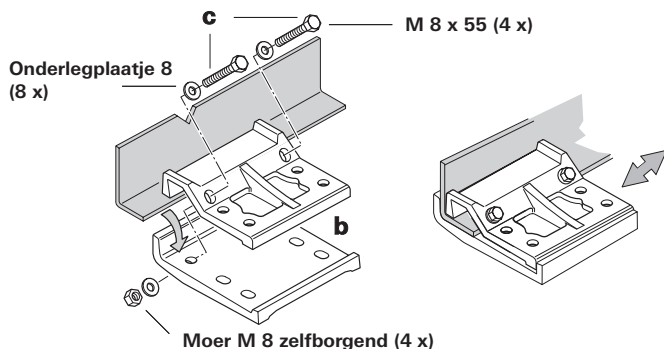
! Om de geldigheid van de Algemene Verbruiksvergunning (ABE) te waarborgen, moeten de bijgevoegde fabrieksbordjes (f) links en rechts op de dwarsbalk tussen de bevestigingsplaten van de aandrijfeenheden worden aangebracht.



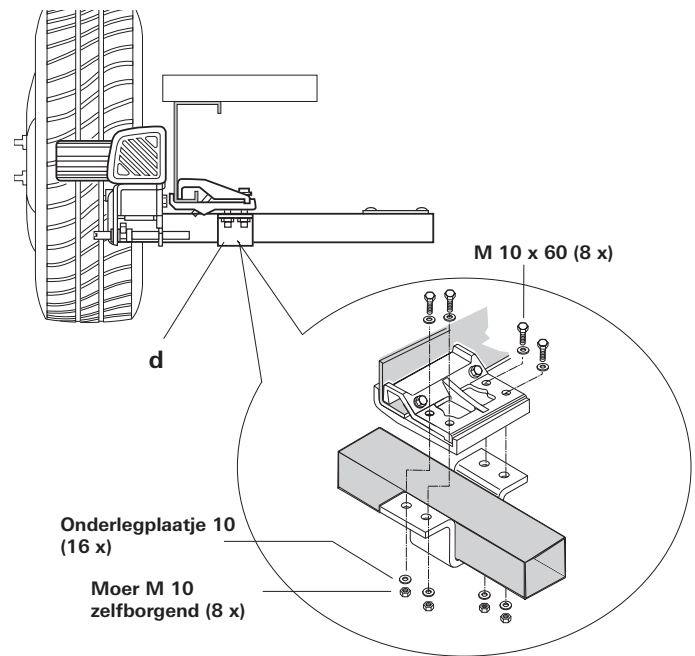
Steek de aandrijfeenheden en dwarsstang los in elkaar. Draai de schroeven (contra moeren) niet meer dan handvast aan.



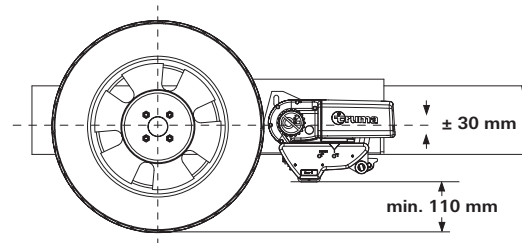
Zet de bevestigingsset (b) op het voertuigchassis en schroef dit met de beide schroeven (c) zodanig vast dat verschuiven op het chassis nog net mogelijk is.



Schroef de aandrijfeenheden met dwarsstang met de U-beugel (d) zodanig vast op de bevestigingsset dat verschuiven nog net mogelijk is.



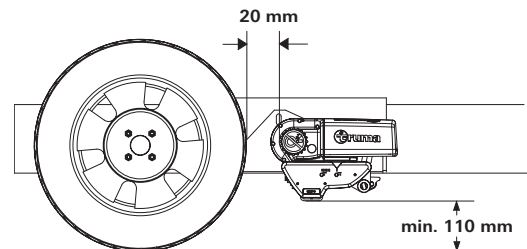
Plaats de aandrijfrollen zodanig dat deze zich ongeveer op de hoogte van de wielnaaf (wielmidden ± 30 mm) bevinden.



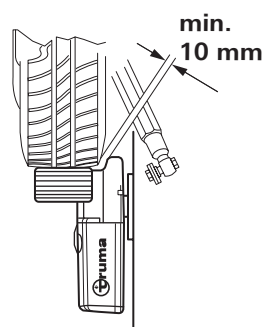
Bij een hoogteverschil tot 45 mm biedt Truma ter compensatie een set extra afstandsplaten (art.-nr. 60010-66000, 2 stuks à 15 mm) aan. Er kunnen max. drie afstandsplaten aan iedere kant worden gebruikt. Voor bevestigen van de afstandsplaten is de schroefset (art.-nr. 60010-70000) nodig.

Bij een hoogteverschil van meer dan 45 mm moet de montage-set voor plat chassis (art.-nr. 60010-64900) worden gebruikt. Let op voldoende bodemvrijheid (min. 110 mm).

Breng door verschuiven van de aandrijfeenheden (in weggezwenkte toestand) in lengterichting de correcte afstand tussen banden en rol (20 mm) met de meegeleverde afstandsmal aan. De verschuifbare middenstang maakt aanpassing aan de chassisbreedte mogelijk.



Verschuif de aandrijfeenheden zodanig in dwarsrichting dat het maximale loopvlak van de band wordt beslagen.

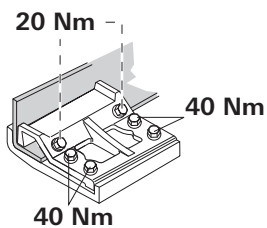


Zorg voor voldoende afstand tussen aandrijving en banden/schokdempers, zodat deze niet met elkaar in aanraking komen.

! Bij aangezwenkte aandrijfrol bedraagt de minimumafstand 10 mm.

Draai na juiste plaatsing de schroeven en moeren van de bevestigingsset licht vast en controleer vervolgens nogmaals de vereiste afstanden. Hierbij dient het gewicht van de caravan op de wielen te rusten.

Plaats de verschuifbare middenstang in het midden (b.v. meten met een duimstok bij de open zijden van de dwarsstang), draai de 4 schroeven vast (15 – 20 Nm) en borg deze met de contramoeren.



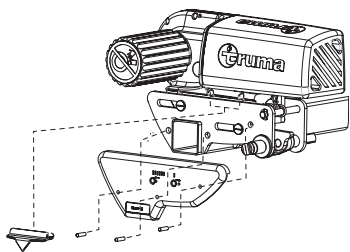
Controleer nogmaals de afstand van 20 mm tot de band (met belaste wielen) en draai vervolgens de 2 schroeven (M 8) met 20 Nm en de 4 schroeven (M 10) met 40 Nm van de bevestigingsset vast.

Voor een correcte bevestiging dient de volgorde van vastdraaien van de schroeven absoluut te worden aangehouden.

i Controleer nogmaals **alle** 6 schroeven op juist aanhaalkoppel!

Afdekplaten monteren:

Plaats de afdekplaat op de behuizing en zet deze telkens met 3 pennen vast (met hamer of greep van schroevendraaier erop slaan).

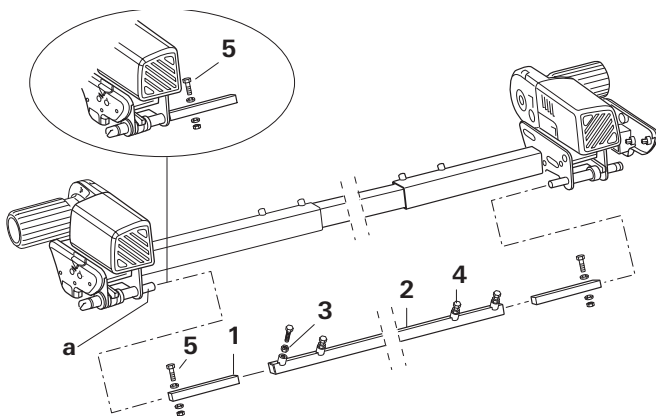


Positie-aanduiding monteren:

Druk de positie-aanduiding in de beide gaten op de aandrijving.

Montage van de enkelzijbediening

Verzeker u ervan dat de aandrijfrollen **niet** tegen de band liggen (aan beide kanten)!



Schuif de verbindingsbuizen (1) met de boorgaten naar buiten in de middenbuis (2).

Schuif de verbindingsbuizen (1) op de keerbouten (a). Steek de schroeven (5) door de keerbouten en schroef deze vast.

Lijn de middenbuis (2) in het midden uit, meet dit eventueel na. Draai in deze positie de 4 schroeven (4) (15 – 20 Nm) en moeren M 8 (3) vast. Controleer vervolgens nogmaals alle schroefverbindingen.

Zwenk met de meegeleverde aanzwenkhendel de rollen aan. Aan beide kanten moeten de aandrijfrollen nu aanliggen. Controleer ook de tegenoverliggende zijde. Zwenk de aandrijfrollen weer weg.

Herhaal deze procedure aan de tegenoverliggende zijde.

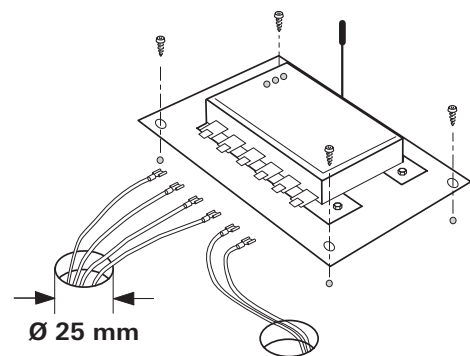
Elektrische bedrading en relaisbesturing

! Voor aanvang van de werkzaamheden accu en elke externe stroomvoorziening afklemmen. Bij onzekerheden m.b.t. de elektrische aansluiting geeft u een erkende auto-elektriciën opdracht voor het aansluiten.

Op elke motor zijn twee kabels (6 mm²) voormonteerd. Alle kabels over de caravanbodem naar de geplande montageplaats van de relaisbesturing leggen. Een geschikte plaats voor de relaisbesturing is b.v. een bedopbergkast in directe nabijheid van het rangeerhulpmiddel met een **minimumafstand tot de accu van 40 cm.**

i De accu-aansluitkabels mogen niet verlengd worden. Motor- en accu-aansluitkabels moeten apart gelegd zijn en mogen niet boven de relaiskast gelegd worden.

De besturing (montage horizontaal en antenne verticaal naar boven) met de meegeleverde schroeven op de bodem van de opbergkast bevestigen.



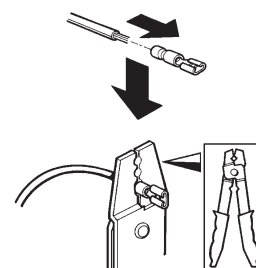
Vóór de besturing, ca. 150 mm verwijderd van de kant waar de kabels worden aangesloten, een gat met Ø 25 mm boren.

! Voor het boren letten op eronder liggende chassisdelen, gas- en elektriciteitsleidingen! Motor- en accu-aansluitkabels mogen niet parallel aan elkaar gelegd worden.

De aansluitkabels van de motor op de caravanondervloer naar de besturing leggen en met behulp van de meegeleverde klemmen en schroeven aan chassis resp. ondervloer bevestigen. Let er a.u.b. goed op, dat de kabels zodanig gelegd worden dat deze niet langs het chassis schuren of op de grond hangen (meegeleverde doorvoermantels gebruiken).

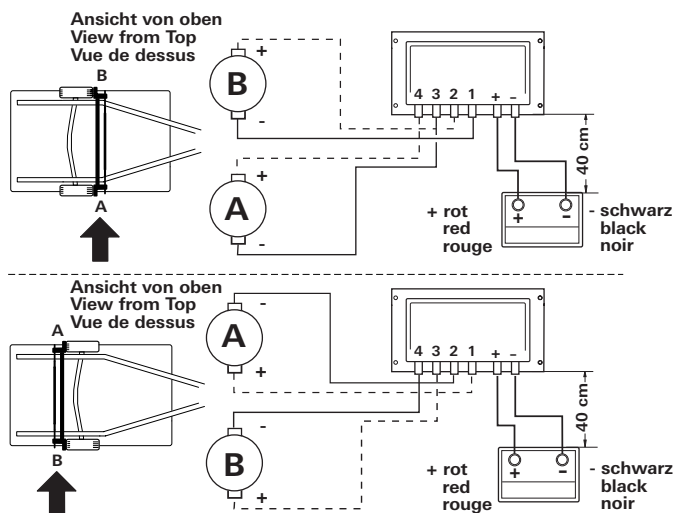
i De motoren bewegen tijdens werking. Ter compensatie de **kabels** in dit bereik **losjes** met een beetje bewegingsruimte bevestigen, om uitrekken van de kabels te vermijden.

4. De betreffende motoraansluitkabels markeren en vervolgens dienovereenkomstig **inkorten** (afhankelijk van de montage, voor of achter de as). Op de kabels de meegeleverde platte stekkers krimpen en conform aansluitschema erop klemmen (**rood = plus, zwart = min**).



i Bij inkorten van de aansluitkabels van de motor dient erop te worden gelet, dat beide kabels met dezelfde lengte ingekort worden. Overtollige kabel moet zonder lus in golflijnen worden gelegd. Let op een zorgvuldige aansluiting!

De aansluitkabels van de accu (10 mm²) naar de besturing leggen en deze m.b.v. de meegeleverde klemmen en schroeven goed bevestigen.



i De accu-aansluitkabels zodanig leggen dat deze (met name bij doorvoeren bij metalen wanden) niet kunnen schuren. Gebruik ter bescherming waterslangen of doorvoertulen, om beschadigingen aan de kabels te vermijden. De accu-aansluitkabels aansluiten op de aanwezige accuklemmen (**rood = plus, zwart = min**).

Controleer nogmaals of alle kabels correct aangesloten, m.b.v. de meegeleverde klemmen bevestigd zijn en nergens langs kunnen schuren.

Functiecontrole

1. Controleer of de accu voor de werking van de Mover helemaal opgeladen is.
2. De caravan buiten op een vrij en vlak terrein plaatsen en de handrem aantrekken. De aandrijfrollen mogen niet tegen de wielen liggen en de hoeksteunen moeten opgetild zijn.
3. De accuklemmen op de accu aansluiten. Controleren of alle kabels veilig bevestigd en niet heet zijn en er geen sprake is van tekenen van een kortsluiting enz.
4. De schuifschakelaar van de afstandsbediening op stand „Aan“ **I** schuiven. Hierdoor wordt de afstandsbediening ingeschakeld, de LED brandt. Wanneer de LED niet gaat branden, polariteit en toestand van de batterijen in de afstandsbediening controleren. De afstandsbediening schakelt na ca. 40 seconden vanzelf uit, wanneer geen toetsen ingedrukt worden.
5. Controleer of de beide aandrijfmotoren stilstaan. Bij ingeschakelde afstandsbediening, binnen een afstand van 2 m van de besturing, op de toets „vooruit“ drukken, beide aandrijfmotoren moeten nu in voorwaartse richting bewegen.
6. De schuifschakelaar van de afstandsbediening op stand „Uit“ **O** schuiven om de afstandsbediening en zo de Mover uit te schakelen.
7. De aandrijfrollen m.b.v. de meegeleverde aanzwenkhendel tegen de banden aanleggen. De aanzwenkhendel draaien tot deze mechanisch vastklikt en zonder bovenmatige krachtsinspanning niet meer kan worden gedraaid (eindpositie ongeveer horizontaal).
8. Zorg ervoor, dat zich geen obstakels rond de caravan bevinden, maak de handrem los en schakel de afstandsbediening in. Nu conform de gebruiksaanwijzing alle functies meerdere malen controleren.

9. De schuifschakelaar van de afstandsbediening op stand „Uit“ **O** schuiven om de afstandsbediening en de Mover uit te schakelen. De handrem van de caravan aantrekken. De aandrijfrollen met de aanzwenkhendel deblokkeren en de afstand tussen rol en band nogmaals controleren. Indien nodig bijstellen.

i De afstand tussen weggezwakte aandrijfrollen en banden bedraagt 20 mm.

Waarschuwingen

De bij het apparaat geleverde gele sticker met waarschuwingen voor de gebruiker moet door de inbouwer of de eigenaar van het voertuig op een voor elke gebruiker duidelijk zichtbare plaats in het voertuig worden aangebracht (bijv. op de deur van de kleurenkast). Als u deze sticker niet hebt, moet u die bij Truma aanvragen.

Technische gegevens

Benaming:	Mover S
Toepassingsgebied:	Eénassige caravan met totaalgewicht tot maximaal 1800 kg
Werkspanning:	12 V DC
Opgenomen stroom:	Gemiddeld ca. 20 A Maximaal 120 A
Opgenomen ruststroom:	< 15 mA
Frequentie afstandsbediening:	klasse 1, 433,92 MHz
Snelheid:	Ca. 16 cm per seconde (afhankelijk van gewicht en helling)
Gewicht:	Ca. 35 kg (inclusief enkelzijbediening)



Technische wijzigingen voorbehouden!



R&TTE conformiteitsverklaring

Wij,
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG,
Wernher-von-Braun-Str. 12, D-85640 Putzbrunn, Duitsland
(naam en adres van de fabrikant)

verklaren hierbij, dat ons product:

Productnaam: Mover
Handelsnaam: Mover S,
Mover SE,
Mover TE,
Type resp. model: Mover S,
Mover SE,
Mover TE,

overeenstemt met de fundamentele en andere eisen van de R&TTE-richtlijn (1999/5/EG).

Het product voldoet aan de eisen van de volgende geharmoniseerde normen en richtlijnen:

Elektr. veiligheid (art 3.1.a): EN 60950-1:2001
(nummer van de Europese Norm met uitgiftedatum resp. andere tevens geldende documenten)

EMC (art 3.1.b): EN 301489-1:2002, EN 301489-3:2002,
(nummer van de Europese Norm met uitgiftedatum resp. andere tevens geldende documenten)

SPECTRUM (art 3.2): EN 300220-1:2000, EN300220-3:2000
(nummer van de Europese Norm met uitgiftedatum resp. andere tevens geldende documenten)

Andere: 72/245/EEG, 95/54/EG
(nummer van de Europese Norm met uitgiftedatum resp. andere tevens geldende documenten)

Verkooplanden: AT, BE, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV,
MT, NL, NO, PL, PT, SE, SI, SK

Extra informatie: klasse 1, frequentie 434 MHz (Mover S)
klasse 1, frequentie 868 MHz (Mover SE / TE)

Plaats en datum: Putzbrunn, 30 oktober 2005

Handtekening:

(handtekening tekeningsbevoegde persoon)

Naam (voluit geschreven) Dr. Gerd Fricke

Functie in het bedrijf: CTO

Mobiler Werkskundendienst

- D** In Deutschland stehen 30 Service-Techniker für Kundendienst, Prüfung der Gasanlagen und Reparatur zu Ihrer Verfügung – selbstverständlich auch nach Ablauf der Garantiezeit. Die Zentrale beordert den nächstgelegenen Truma-Techniker auf kürzestem Anfahrtsweg zu Ihnen.

Bitte setzen Sie sich mit der Service-Zentrale in Putzbrunn in Verbindung oder benutzen Sie die Kundendienst-Anforderungskarte (letzte Umschlagseite).

Telefon +49 (0)89 4617-2142

Telefax +49 (0)89 4617-2159

info@truma.com

www.truma.com

Technische Beratung:

Telefon +49 (0)89 4617-2141 oder -2147

Internationaler Service und Vertrieb

- A** Holzer-Caravan Klagenfurt, Ehrentaler Straße 33, 9020 Klagenfurt, Tel./Fax 0043 (0)463 433 57, Mobil (0)664 140 61 40

Bachner Wohnwagen & Reisemobile GmbH, Werner-Gröbl-Straße 3, 8501 Lieboch, Tel. 0043 (0)3136 625 25, Fax 0043 (0)3136 625 25 10

Egger Camping-Service, Bachzeile 12, 8940 Liezen, Tel./Fax 0043 (0)664 401 51 83, Mobil (0)664 401 51 83

Installationen Josef Buchner, Nr. 39, 5722 Niedernsill Tel. 0043 (0)6548 82 62, Fax 0043 (0)6548 826 24, Mobil (0)664 161 93 69

Wagner-Camping-Service, Frauenbachergasse 22, 2320 Rannersdorf, Tel. 0043 (0)1706 37 60, Mobil (0)664 253 41 54

Brodinger & Tulipan, Camping-Technik-Putz, Landstraße 5, 5020 Salzburg, Tel. 0043 (0)662 87 67 48 12, Fax 0043 (0)662 87 67 22 10, Mobil (0)664 160 53 01

Messer Austria GmbH, Austr. 2, 6832 Sulz, Tel. 0043 (0)5522 44 43 53, Fax 0043 (0)5522 44 43 33, Mobil (0)664 264 40 05

- AUS** Dometic Pty Ltd, 6 Treforest Drive, Clayton, Vic. 3168, Tel. 0061 (0)3 95 45 56 55, Fax 0061 (0)3 95 45 59 66

- B** Gautzsch Gimeg N.V., Drie Sleutelsstraat 74, 9300 Aalst, Tel. 0032 (0)53 70 66 77, Fax 0032 (0)53 21 61 62

- BY** Tachograph Ltd., P. Brovki Str. 15, 220072 Minsk, Tel. 00375 (0)17 22 66 82 02, Fax 00375 (0)172 89 25 52

- CH** Selzam AG, Harzachstrasse 8, 8404 Winterthur, Tel. 0041 (0)52 233 25 21, Fax 0041 (0)52 232 97 15

- CZ** KOV, Karosárna a slévárna, Sokolovská 615, 28101 Velim, Tel. 00420 (0)321 76 35 58, Fax 00420 (0)321 76 33 37

- DK** Olympic A/S, Tvaervej 2, 6640 Lunderskov, Tel. 0045 75 58 57 00, Fax 0045 75 58 63 07

- E** Stimme, S.L., Poligono Industr. Mediterraneo, Calle Ildefonso Carrascosa 2, 46560 Massalfassar (Valencia), Tel. 0034 961 40 00 58, Fax 0034 961 40 24 62

- EST** Parkli HL, Mustjõe 39, 10617 Tallinn, Tel. 00372 655 00 00, Fax 00372 656 26 30

- F** Euro Accessoires, ZAE Parc de Champagne – B.P. 89, 07303 Tournon-sur-Rhône Cédex, Tel. 0033 (0)4 75 06 92 92, Fax 0033 (0)4 75 06 92 96

- FIN** Kehä Caravan Tukku Oy, Koskelontie 15, 02920 Espoo, Tel. 00358 (0)9 84 94 30 34, Fax 00358 (0)9 84 94 30 30

- GB** Truma (UK) Limited, Truma House, Eastern Avenue, Burton Upon Trent, Staffordshire, DE13 0BB, Tel. 0044 (0)1283 52 82 01, Fax 0044 (0)1283 52 82 02

- GR** G. Bournas - G. Efthimiou O.E., P. Ralli 36 & Ag. Annis, 12241 Egaleo - Athen, Tel. 0030 (0)210 346 14 14, Fax 0030 (0)210 342 34 03

- H** Virág Trans Bt., újhegyi út 7, 1108 Budapest, Tel. 0036 (0)1 433 57 61, Fax 0036 (0)1 261 32 49

- HR** Klimamobil, Štefanovečki zavoj 17a, 10040 Zagreb, Tel. 00385 (0)1 291 01 43, Fax 00385 (0)1 295 05 21

- I** Dimatec S.p.A., Via Galileo Galilei, 7, 22070 Guanzate (CO), Tel. 0039 031 352 90 61, Fax 0039 031 352 96 89

- IS** Afl-Húsbílar ehf., Gránufélagsgata 49, 600 Akureyri, Tel. 00354 462 79 50, Fax 00354 461 26 80

Bilaraf Ltd., Audbrekka 20, 200 Kópavogur, Tel. 00354 564 04 00, Fax 00354 564 04 04

- J** Carac Industry Co., Ltd., 1-4-2 Heiwadai, Nerimaku, Tokyo 179-0083, Tel. 0081 (0)3 3931 02 20, Fax 0081 (0)3 3931 07 06

- L** Ets Geiben s.à.r.l., 260, route d'Esch, 4451 Belvaux, Tel. 00352 59 15 19, Fax 00352 59 44 55

- LT** Autokurtas, Lazdiju Str. 20, 3018 Kaunas, Tel. 00370 37 39 10 90, Fax 00370 37 39 14 54

- N** Neptus A.S., Høymyrmarka 7, 1391 Vollen, Tel. 0047 66 75 99 50, Fax 0047 66 75 99 51

- NL** Gautzsch Gimeg B.V., Strijkviertel 25, 3454 PH De Meern, Tel. 0900 373 73 73, Fax 0031 (0)30 666 53 97

- NZ** Leisure Appliances New Zealand Ltd, 34 Tauhinu Road, Miramar, Wellington, Tel. 0064 (0)4 380 93 92, Fax 0064 (0)4 380 93 98, Free Fax 0800 695 347

- P** J.C.L. Andrade, Lda., Apartado 718, Lugar do Padrao, E.N. 327 - S. Miguel do Souto, Sta. Maria da Feira, 4524-906 Souto V.F.R., Tel. 00351 256 80 10 34, Fax 00351 256 80 14 88

Marcampo - Artigos de Campismo, Lda., Av. Almirante Gago Coutinho, 56D, 1700-031 Lissabon, Tel. 00351 21 848 67 76, Fax 00351 21 847 06 99

- PL** Truma Polska Sp. z o.o., ul. Kuczkowskiego 3/2U, 31-619 Krakau, Tel. 0048 (0)12 641 02 41, Fax 0048 (0)12 641 91 33

- RUS** Comapnija Poliauto, Hawskaja str. 3, ab 3., 113162 Moskau, Tel. 007 (0)95 232 00 29, Fax 007 095 958 27 57

- S** Alde International Systems AB, Wrangels Allé 90, 29111 Färlöv, Kristianstad, Tel. 0046 (0)44 712 74, Fax 0046 (0)44 718 48

- SLO** Prebil d.o.o., Opekarska 14, 1000 Ljubljana, Tel. 0038 (0)61 542 63 70, Fax 0038 (0)61 542 63 71

- SK** Tamex spol. s r.o., Kováčsova č. 359, 85110 Bratislava, Tel. 00421 (0)2 44 45 49 20, Fax 00421 (0)2 44 45 49 35

- TR** Karyat Karavan Yat San. Tic. Ltd. Sti., KUSDİİİ Cad. Efes Ishani Kat: 3, No: 171 Kadıköy, 81310 Istanbul, Tel. 0090 (0)216 418 73 96, Fax 0090 (0)216 418 73 97



Garantie-Karte
Warranty Card
Bon de Garantie
Certificato di Garanzia
Garantiebon
Garantikort
Tarjeta de garantía



